

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

9 DECEMBER 1977

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting van sommige ministeries voor het begrotingsjaar 1976 met het oog op de bestemming van kredieten voor de Gewestelijke Zaken

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (e)

#### Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titels I - Lopende uitgaven, en II - Kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1976 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel e) worden voor de volgende departementen verminderd met de hierna aangeduide bedragen :

(In miljoenen frank.)

## Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

9 DÉCEMBRE 1977

### PROJET DE LOI

ajustant le budget de certains ministères de l'année budgétaire 1976 en vue de l'affectation de crédits aux Affaires régionales

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

#### Article 1.

Les crédits inscrits aux Titres I - Dépenses courantes, et II - Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1976 et détaillés au tableau (2) annexé à la présente loi, sont, pour les départements mentionnés ci-après, réduits à concurrence des montants suivants :

(En millions de francs.)

MINISTERIES	Nier gesplirte kredieren Crédits non dissociés	Gesplirte kredieten Crédits dissociés		MINISTÈRES
		Vastleggingskredieren Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	
TITEL I. Lopende uitgaven.				TITRE I. Dépenses courantes.
Landbouw ... ..	104,9	-	-	Agriculture
Openbare Werken .. ..	54,3	-	-	Travaux publics
Volksgezondheid en Gezin ... ..	2,8	-	-	Santé publique et Famille
Totalen voor titel I. - Lopende uitgaven.	162,0	-	-	Totaux pour le titre I. - Dépenses courantes.

(1) ZU.:

Stukken aan de Senaat :

6 (B.Z. 1977):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Verslag.

Handelingen aan de Senaat :

8 december 1977.

(1) Deze tabel is aan Stuk n° 6 (B.Z. 1977) n° 1 aan de Senaat toegevoegd.

(1) Voir:

Documents du Sénat :

6 (S.E. 1977):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

8 décembre 1977.

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 6 (S.E. 1977) n° 1 du Sénat.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

MINISTERIES	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieren — Crédits dissociés		MINISTERES
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieren — Crédits d'ordonnancement	
TITEL II.				TITRE II.
<i>Kapitaaluitgaven.</i>				<i>Dépenses de capital.</i>
Landbouw...	—	367,0	106,2	Agriculture...
Openbare Werken...	—	233,6	98,0	Travaux publics...
Volksgesondheid en Gezin ...	641,0	1317,0	368,0	Santé publique et Famille...
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	641,0	1917,6	572,2	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.
Totalen voor titels I en II.	803,0	1917,6	572,2	Totaux pour les titres I et II.

## Bijzondere bepalingen

## Art. 2.

In het artikel 23 van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag van 2500000000 frank vervangen door het bedrag van 114 200 000 frank.

## Art. 3.

De artikelen 17 en 20 van de wet van 29 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976 worden geschrapt.

## Art. 4.

In het tweede lid van het artikel 19 van de wet van 29 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag van 2645000000 frank vervangen door het bedrag van 511 000 000 frank.

## Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 december 1977.

*De Voorzitter van de Senaat,*

## Dispositions particulières

## Art. 2.

A l'article 23 de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1976 le montant de 2500000000 de francs est remplacé par celui de 114 200 000 francs.

## Art. 3.

Les articles 17 et 20 de la loi du 29 mars 1976 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976 sont supprimés.

## Art. 4.

Au deuxième alinéa de l'article 19 de la loi du 29 mars 1976 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976, le montant de 2 645 000 000 de francs est remplacé par celui de 511 000 000 de francs.

## Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1977.

*Le Président du Sénat,*

R. VANDEKERCKHOVE.

*De Secretarissen, Les Secrétaires,*

W. MELOITEN.

A. BOGAERTS.